

00 547002

Ersatzhaftreifen  
Spare friction tyres  
Bandages de rechange

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.  
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.  
L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

**Gleis und Räder stets sauber halten**  
**Keep tracks and wheels clean at all times**  
**Les voies et roues doivent être tenues toujours propres**



**Ölen:** Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.  
**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.  
**Graissage :** Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

N

FLEISCHMANN



Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement :

**D A CH ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F AVERTISSEMENT !** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E !ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα περυσία, αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εμποδίζουν και κινδυνεύουν να τα καταπιούν. **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S WARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG D-91560 HEILSBRONN, GERMANY www.fleischmann.de



FLEISCHMANN

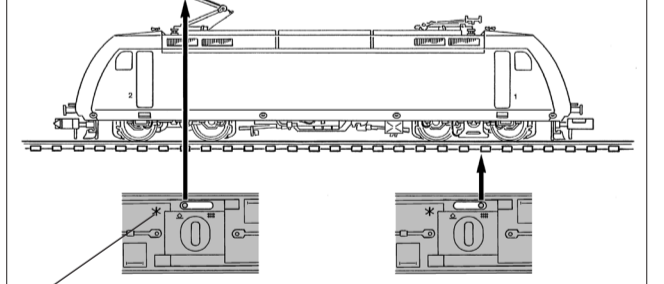
N

N

FLEISCHMANN

**Stromzuführung über Gleis:** Schalter in Stellung Symbol:  
**To pick up current from the track:** Set switch in direction of Symbol:  
**Alimentation par les rails :** L'inverseur est placée en direction de symbole :

**Stromzuführung durch Oberleitung:** Schalter in Stellung Symbol:  
**To pick up current from the catenary:** Set switch in direction of Symbol:  
**Alimentation par les pantographes :** L'inverseur est placée en direction de symbole :

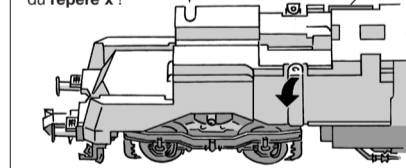
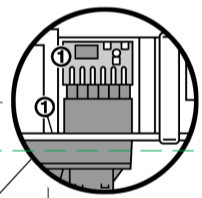


\* Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.  
\* This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.  
\* Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.

**Steckschnittstelle nach NEM 651,** auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① achten!  
**Interface (NEM 651),** pay attention that the markings ① are positioned at the same side.  
**Interface (selon NEM 651) ;** veillant à ce que les repères ① soient du même côté.

Beim Zusammenbau auf **Verdrehsicherung x** achten!

In case of assembly note the **lug x!**  
Pendant du montage tenir compte du repère **x!**



LED-Beleuchtung  
LED illumination  
Illumination LED

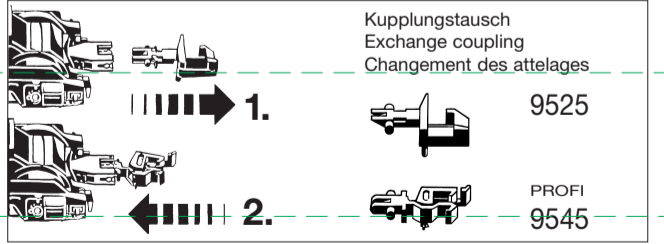
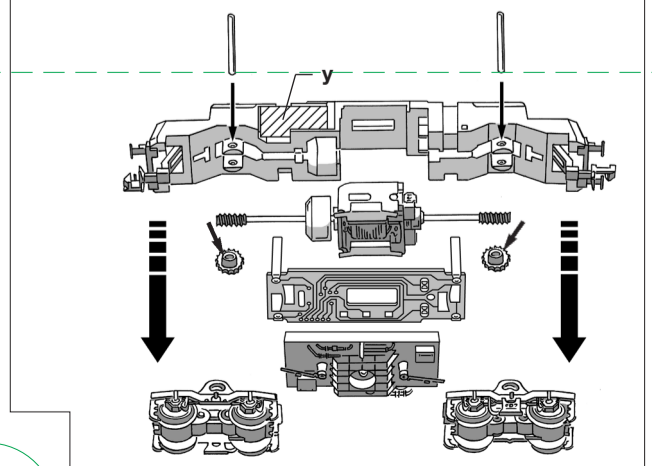
**00 507356**  
Ersatzmotor mit Schwungmasse  
Replacement motor with flywheel  
Moteur de rechange avec volant a inertie

**00 006518**  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

**4-14 V =**  
Betriebsspannung (b. Gleichstrombetrieb)  
Normal voltage (DC-operation)  
Tension de service (en service cc)

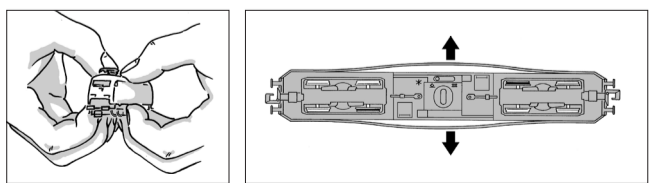
**Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:** Auf der schraffierten Fläche **y** kann ein **DECODER (DCC : 685501)** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERS beachten.  
**Installing the digital decoder:** A 6-pole **DECODER (DCC : 685501) (NEM 651)** can be glued onto the cross-hatched surface **y**. Please consult the instructions included with the respective DECODER for fitting advice.

**Montage d'un module récepteur digital :** La zone hachurée **y** permet de coller un **DECODER (DCC : 685501) (NEM 651)** à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.



Kupplungstausch  
Exchange coupling  
Changement des attelages

1. 9525  
2. PROFI 9545



**Ein Öffnen der Lok** ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebebelager erforderlich.  
**Opening the loco** is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axes.  
**Le démontage de la locomotive** est uniquement nécessaire pour l'installation d'un decodeur digitale replacement, pour le changement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.

FLEISCHMANN 738701

FLEISCHMANN 738701

Wichtig: Beim Decodereinbau auf sauber verlegte Litzen achten!  
Important: When installing a decoder, take care of proper guidance of the leads.  
Important: Regardez les cables soient en positions propres.